

# واکسن آبله مرغان

و اطلاعاتی که لازم است درباره آن بدانید.

افرادی که تا سن ۱۳ سالگی این واکسن را نزده اند، باید دو بار و به فاصله ۴ تا ۸ هفته از یکدیگر، این واکسن را بزنند. از دکتر یا پرستار خود راجع به جزئیات آن بپرسید. واکسن آبله مرغان می تواند همزمان با واکسنهای دیگر زده شود.

## بعضی اشخاص نباید واکسن آبله مرغان بزنند یا باید صبر کنند

۳

- اشخاصی که حساسیت شدید درحدمرگ به ژلاتین، آنتی بیوتیک نیومایسین و یا به خود واکسن آبله مرغان دارند که در دفعه اول (برای کسانی که به دور دوم احتیاج دارند) نشان داده شده است، نباید این واکسن را بزنند.
  - اشخاصی که بطور معتدل یا شدید در زمان تعیین شده برای واکسیناسیون مریض هستند باید تا زمان بهبودی کامل صبر کنند.
  - زنان حامله باید صبر کنند و پس از فارغ شدن این واکسن را بزنند. زنان تا یک ماه پس از زدن این واکسن نباید حامله شوند.
  - بعضی افراد باید در مورد امکان تزریق این واکسن با دکتر خود مشورت کنند. این اشخاص از قرار زیر هستند:
    - اشخاص مبتلا به ایدز HIV/AIDS و یا هرگونه بیماری که قوای دفاعی بدن را کم می کند
    - اشخاصی که برای مدت دو هفته یا بیشتر، از دارو هایی استفاده می کنند که قوای دفاعی بدن را پایین می آورند مانند استروئید
    - اشخاص مبتلا به هرگونه سرطان
    - اشخاص تحت درمان سرطان از طریق پرتو مجهول (X-ray) و دارو های مخصوص سرطان
  - اشخاصی که به تازگی انتقال خون و یا انتقال هرگونه محصول خونی دیگر داشته اند، باید از دکتر خود بپرسند که در چه زمانی میتوانند واکسن آبله مرغان را بزنند.
- اطلاعات بیشتر را از دکتر یا پرستار خود بپرسید.

## ۱ چرا باید واکسن زد؟

آبله مرغان یک بیماری معمول در زمان کودکی است. معمولاً این بیماری بصورت خفیف است ولی در عین حال، بخصوص در کودکان جوان و بزرگسالان بیماری جدی میباشد.

- ویروس آبله مرغان از طریق هوا و یا از تماس با مایع ایجاد شده از جوشهای آبله مرغان، از شخص به شخص منتقل می شود.
  - این بیماری باعث بروز خارش، جوش های خارش، تب و خستگی می شود.
  - این بیماری نیز می تواند موجب ایجاد عفونت شدید پوست، خارش، ذات الریه، صدمه مغزی و مرگ نیز بشود.
  - فرد مبتلا به آبله مرغان می تواند پس از گذشت چند سال، به یک نوع حساسیت پوستی خارش و دردناک مبتلا شود.
  - هر سال در آمریکا حدود ۱۲۰۰۰ نفر در اثر آبله مرغان در بیمارستان ها بستری میشوند.
  - حدود ۱۰۰ نفر در سال در آمریکا از ابتلا به آبله مرغان می میرند.
- واکسن آبله مرغان می تواند از ابتلا به این بیماری جلوگیری کند.
- اکثر افرادی که واکسن آبله مرغان زده اند به این بیماری مبتلا نمی شوند. ولی اگر فردی که این واکسن را زده باشد و مبتلا به این بیماری بشود، بسیار خفیف خواهد بود. تعداد جوشهای روی بدن کمتر خواهد بود، بندرت تب خواهد داشت و سریعتر بهبود می یابد.

## ۲ چه کسی باید واکسن آبله مرغان را بزند و در چه زمانی؟

✓ کودکان باید یک مرتبه در سن بین ۱۲ تا ۱۸ ماهگی این واکسن را بزنند، در غیر اینصورت اگر هیچوقت آبله مرغان نگرفته باشند در هر سنی بعد از آن میتوانند واکسن را تزریق نمایند.

یک واکسن، مانند هر داروی دیگر می تواند موجب مشکلات جدی مانند عکس العمل شدید یا حساسیت شود. احتمال اینکه واکسن آبله مرغان باعث صدمه شدید یا مرگ بشود، خیلی کم هست.

خطر تزریق واکسن آبله مرغان از ابتلا به خود این بیماری خیلی کمتر است.

اکثر افرادی که این واکسن را می زنند، اشکالی با آن ندارند.

#### اشکالات خفیف

- درد و ورم در محل تزریق واکسن (از هر ۵ بچه، یک نفر و از هر ۲ نوجوان و بزرگسال، یک نفر)
- تب (از هر ۱۰ نفر، یک نفر یا کمتر)
- بروز جوشهای خارش خفیف، تا یکماه بعد از واکسیناسیون (از هر ۲۰ نفر، یک نفر یا کمتر) امکان اینکه شخص، افراد خانواده را مبتلا کند وجود دارد ولی بسیار بسیار بندرت اتفاق می افتد.

#### اشکالات معتدل

- حالت صرع (تکانهای شدید و خیرگی) که به علت تب بوجود می آید (کمتر از ۱ نفر از هر ۱۰۰۰ نفر).

#### اشکالات شدید

- ذات الریه (خیلی بندرت)
- اشکالات جدی دیگر از قبیل عکس العمل های شدید مغزی و کم خونی پس از تزریق واکسن آبله مرغان گزارش داده شده اند. این اشکالات چون بسیار بندرت اتفاق می افتند، کارشناسان هنوز مطمئن نمی توانند دلیل ایجاد این اشکالات را زدن واکسن آبله مرغان بدانند. اگر چنانکه این چنین باشد، بسیار نادر است.

#### ۵ اگر اشکالات معتدل یا شدیدی ایجاد شوند؟

باید مواظب چه بود؟

هرگونه موقعیت غیر عادی، مانند تب زیاد یا تغییر رفتار. علائم حساسیت شدید شامل تنگی نفس، ناصافی سینه یا خس خس کردن، کهنه، رنگ پریدگی، ضعف، ضربان شدید قلب یا سرگیجه که معمولا در فاصله بین چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسیناسیون اتفاق می افتد. تب بسیار شدید یا حالت صرع، اگر اتفاق بیافتد، معمولا در فاصله یک تا شش هفته پس از واکسیناسیون ایجاد میشود.

- با دکتر تماس بگیرید یا فوراً شخص را به دکتر برسانید.
- به دکتر خود اطلاع بدهید که چه پیش آمده، در چه زمانی اتفاق افتاده و واکسیناسیون در چه زمانی بوده است.
- از دکتر، پرستار مربوطه یا سازمان بهداشت بخوانید که فرم مربوط به «مرکز گزارش اتفاقات زیان آور واکسیناسیون» (VAERS) را پر کنند یا خودتان مستقیماً با این مرکز با تلفن 1-800-822-7967 تماس بگیرید.

#### ۶ برنامه ملی غرامت صدمات ناشی از واکسیناسیون

در موارد خیلی معدود که شما یا فرزندتان عکس العمل شدیدی نسبت به یک واکسن داشته باشید، یک برنامه دولتی ایجاد شده است که به پرداخت مخارج درمان اشخاصی که آسیب دیده اند کمک می کند.

برای جزئیات در مورد برنامه ملی غرامت صدمات ناشی از واکسیناسیون با تلفن 1-800-338-2382 تماس بگیرید یا از آدرس کامپیوتری این برنامه

<http://www.hrsa.gov/osp/vicp/> دیدن کنید

#### ۷ چگونه می توانید بیشتر بدانید؟

• از دکتر یا پرستار خود راجع به این واکسن پرسید. آنها می توانند مجموعه فرمها و اطلاعات چاپ شده راجع به این واکسن را به شما بدهند و یا برای اطلاع بیشتر منابع اطلاعاتی دیگری را معرفی کنند.

• با سازمان بهداشت محلی یا ایالت خود در مورد برنامه مصونیت تماس بگیرید.

• با مرکز کنترل و جلوگیری بیماری (CDC) تماس بگیرید:

Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) -

- از آدرس کامپیوتری برنامه ملی مصونیت <http://www.cdc.gov/nip> دیدن کنید



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program



Vaccine Information Statement  
Varicella IMM-494ML-Farsi (12/16/98) 42 U.S.C. § 300aa-26